
SERGIO SALINAS PORTO: Silvia, propongo que comencemos y esperemos a que...

SILVIA VIVANCO: Muy bien, Sergio. De acuerdo.

Entonces le pido a Terri que empecemos con la grabación de la llamada y la bienvenida. Adelante, Terri.

TERRI AGNEW: Gracias, Sergio. Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos a todos.

Bienvenidos a la teleconferencia de LACRALO para la propuesta de métricas, el martes 5 de mayo, a las 18:00 UTC.

En el canal en español contamos con Sergio Salinas Porto, Diego Acosta Bastidas, y Humberto Carrasco, y a la brevedad se unirá Alberto Soto.

En el canal en inglés contamos con Dev Anand Teelucksingh y Carlton Samuels.

No hay disculpas para la llamada de hoy.

Del personal, contamos con Heidi Ulrich, Silvia Vivanco y que les habla, Terri Agnew.

La intérprete al español es Sabrina y la intérprete al portugués es Bettina.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Les recuerdo a los participantes que por favor digan su nombre antes de tomar la palabra, no sólo para la transcripción, sino para que los intérpretes puedan identificarlos en los canales lingüísticos correspondientes.

Adelante, Sergio.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Terri. Buenas tardes, buenos días para todos.

Es un gusto poder estar con ustedes y poder dar inicio al seminario web sobre la el documento presentado por el grupo de trabajo de Gobernanza sobre métricas. Esta propuesta fue emitida ya hace tiempo. Luego ha tenido algunas modificaciones. Fue presentada de nuevo en la región para una nueva discusión y una nueva revisión de estas leyes, que son tan importantes para todos nosotros. Y esto tiene que ver, indudablemente con el futuro y el presente de las organizaciones que participan en la región.

Mi idea, por lo menos para poder avanzar sobre esto y que no haya dudas sobre lo que dice este documento, es leerlo detenidamente para que nadie tenga dudas sobre lo que dice el mismo. Y más adelante, abrir para comentarios de cada uno de ustedes, a fin de poder ajustar algunas cuestiones que muchas veces pueden llevar a lugares de malos entendidos.

Comenzaré con la lectura del mismo y luego trabajaremos sobre algunas apreciaciones que tengan ustedes, y opiniones que tengan ustedes sobre el trabajo presentado.

La versión del 14 de abril de 2015 dice lo siguiente: representamos los intereses de los usuarios individuales de Internet de Latinoamérica y Caribe, en forma voluntaria y sin retribución. Simultáneamente cumplimos con nuestro trabajo particular, o privado. Por el MoU, memorando de entendimiento, firmado con la ICANN, los representantes, autoridades de la región elegidas por el voto de la misma, participan de forma presencial en todas las reuniones anuales de la ICANN y el designado primer representante de una ALS participa también en forma presencial, aproximadamente cada dos años, cuando se realiza la Asamblea General.

Hay procedimientos que exigen un número determinado de asistentes. Tales como las votaciones, donde hay que reunir un quórum específico. Si esto no se logra, no se pueden tomar decisiones.

Tenemos 12 reuniones/teleconferencias en el año. Conformamos grupos de trabajo internos, y también algunos miembros participan en grupos de trabajo a nivel de ALAC, de ICANN los responsables del grupo de trabajo de LACRALO realizan reuniones con los integrantes de los mismos y deben realizar reportes sobre el trabajo. Las discusiones de temas se realizan a través de las listas de correo, accediendo a la Wiki, para informarnos o presentar nuestras opiniones.

Tanto el ALAC como la ICANN dictan seminarios web en varias oportunidades al año. Vemos que son muchas posibilidades de participar activamente. Pero es probable que, por varias razones, no todos podamos participar de todos los eventos. Pero esa participación, mientras más activa, más favorece a la eficacia de nuestra región. Todo esto hace a la necesidad de contar con métricas, aplicando criterios de

intervención y participación. En nuestro caso, estos son similares a los del ALAC.

Todo sistema de métricas tiene sus inconvenientes. Podemos saber quiénes asistimos a una reunión mensual, sabemos quiénes participan en forma activa porque intervinieron de forma activa de alguna forma, hablando o escribiendo en el chat. Pero ello no significa que otros presentes, que no hablaron o no escribieron, no lo hicieron de forma activa. Quizás alguien se adelantó a emitir una opinión con la cual coincidió, y no necesitó hablar o escribir sobre la misma. Este tipo de participación no debe ser objeto de medición. Por lo tanto, los criterios de participación e intervención (indicadores) estarán dirigidos a las reuniones, virtuales y presenciales; votaciones, presenciales y en línea; participación en grupo de trabajo en todos los niveles, LACRALO, ALAC, ICANN; participación en listas de correo.

Hasta tanto se defina otra forma, la presidencia y Secretaría de LACRALO serán responsables de confeccionar las tablas de participación. LACRALO utiliza los siguientes criterios y umbrales para medir la participación de una ALS dentro de nuestra región y actividades de At-Large:

1. Se entiende por participación activa de una ALS o del representante de la misma, a la participación en al menos el 40 por ciento de las reuniones o teleconferencias mensuales, participación en un seminario web, y contar por lo menos con un integrante de la misma en un grupo de trabajo de LACRALO, ICANN, ALAC, o comunidad cruzada, dentro del último año calendario que se considere.

2. Cuando una ALS no puede participar en una reunión mensual o asamblea, se sugiere que envíe a la Secretaría y a la lista de correos de LACRALO un correo informando que no podrá participar en la misma. Esto es tomado como participación.

3. Se sugiere que aquellos miembros de ALS certificadas en LACRALO que tengan en actividades en grupos de trabajo de ALAC y/o ICANN, y que lo hagan a título personal, en bien un informe sucinto, a fines de incorporar tal participación a las métricas. Si su participación requiere opinión de nuestra región, deberá previamente realizar la consulta en nuestra lista. Una vez lograda la opinión, podrá trasladarla al grupo de trabajo en cuestión.

4. Cuando una ALS no vota en tres secciones consecutivas, perderá su derecho de voto y su estatus activo dentro de LACRALO. Si el titular tuviera problemas para ejercer el voto, sólo deberá comunicarlo con anticipación suficiente, informando de su reemplazo. La ALS será notificada acerca del cambio de estatus. Podrá recuperar su derecho de voto del status de activo si, dentro de los próximos meses, realiza todas las actividades que se requieren para que se considere una ALS activa. De lo contrario, el Presidente enviará al ALAC una solicitud de desacreditación de esa ALS. Será responsabilidad del presidente y el secretario mantener contacto con las ALS que no están participando. Y deberán dejar constancia de ese contacto. Esto es para mantener el criterio inclusivo, a fin de evitar decertificaciones y aumentar la participación.

5. Una ALS no podrá aplicar para financiamiento de un representante a las reuniones presenta el esenciales que organice la ICANN y que sean

organizadas y pagadas por la misma, si no cumple con participación activa en los últimos 12 meses anteriores a la participación en el evento.

6. Un integrante de una ALS certificada no podrá aplicar a ningún cargo dentro de la región, ALAC, o ICANN, si no cumple con el 50 por ciento de la participación activa prevista para una ALS, dentro de los últimos 12 meses previos a la fecha de postulación.

Como ven, este es el documento que se ha enviado para su debate, y ahora, no sé si ha llegado Alberto todavía, pero si no ha podido ingresar...

HUMBERTO CARRASCO: Perdón, Sergio. Alberto me pidió por WhatsApp que lo llamaran por teléfono. No sé si habrá sido posible eso. Lo solicité por el chat también.

SERGIO SALINAS PORTO: Sí, lo estoy viendo acá.

Silvia, ¿sabes si han podido comunicarse por teléfono con Alberto?

SILVIA VIVANCO: Sí, correcto. Estoy viendo que sí. Están tratando de llamarlo, y sin embargo reciben un correo de voz. No sé. Están tratando de llamarlo, ya tres veces.

SERGIO SALINAS PORTO: Ahí está Carlton.

SILVIA VIVANCO: Sergio, veo que en el chat hay una pregunta respecto de las versiones que están siendo leídas. Quería confirmar contigo que estás leyendo la versión del 14 de abril que está posteada en la Wiki.

SERGIO SALINAS PORTO: Exactamente. La versión que acabo de leer, y esto es seguramente para Carlton, es la del 14 de abril. La leí en español, que fue el idioma en el que se redactó en su momento. Y luego se pasó a traducir al inglés. Y esto lo hice así porque, primero, me es mucho más cómodo leer en español, y segundo porque me parece que se ajusta al espíritu de quien lo escribió en su momento.

Debo recordarles a todos ustedes que el grupo de Gobernanza se dividió en subgrupos para poder elaborar los documentos finales que se están tratando en la región en este momento, y que le ha tocado a Alberto en suerte ser el presidente de su grupo de trabajo de métricas, se lo encargó en conjunto con otros compañeros de la región para poder llevarlo adelante. Y él sé que lo escribió, como los otros compañeros que intervinieron, lo escribieron en español.

Estoy dispuesto a poder acompañar las consultas o preguntas que tengan en el chat. Y abro la posibilidad de que alguien levante la mano para poder comunicarse.

Humberto, adelante.

HUMBERTO CARRASCO: Solamente decir que el documento que se leyó en español, que fue publicado con fecha 14 de abril, se envió para traducción en portugués y en inglés. Digamos que los documentos que están publicados en el chat y que están también publicados con su última versión en la Wiki son las traducciones oficiales hacia los tres idiomas. Para poder aclarar el punto.

Y también quería señalar que era importante que se leyera todo el documento para aquellos que no han tenido la posibilidad de leerlo detenidamente tengan una idea general del mismo para poder entrar a comenzar conversar. Como ustedes sabrán, esto es una propuesta. Obviamente, puede estar sujeta a modificaciones de acuerdo a todos los comentarios y aportes que hagan los miembros de la región. Desde ese punto de vista, yo quisiera decir que tú mismo, Sergio, abriste a un período de 30 días de discusión. Se han hecho muchos comentarios sobre el documento. Y obviamente aquellos que se harán ahora, después van a ser debatidos para poder presentar un documento final a la región y ser objeto de votación. Eso en cuanto a temas procedimentales.

Eso es todo lo que tengo para opinar, y hay más manos levantadas.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias.

Le doy el uso de la palabra a Carlton Samuels, que es la primera mano levantada en la lista.

CARLTON SAMUELS:

Gracias, Sergio.

Estuve tratando de ver algunas pequeñas diferencias entre lo que estaba en la página Wiki y lo que se estaba interpretando al inglés, a medida que Sergio leía el documento. Y aquí hay un problema. La interpretación quizás utilizó algunas palabras que en inglés quizás tengan otros matices. Entonces, lo que yo sugeriría es que, en lugar de leer el documento en español, con lo que estoy absolutamente de acuerdo, porque es el que tiene el derecho de hablar en su idioma, yo sugeriría que hay un problema con la interpretación. Porque quizás allí podría haber algún tipo de distintos matices.

Entonces, yo sugeriría que nos ajustáramos a la versión traducida del documento. Si vamos a usar la interpretación, y si Sergio va a ser el que hable en español, yo recomendaría que la intérprete lea el documento en inglés, de manera tal que tengamos la certeza de que quede todo reflejado con exactitud. En primer lugar.

En segundo lugar, hay numerosas respuestas al documento en el espacio Wiki. Y no se las ha tenido en cuenta. O no se las ve reflejadas en ningún momento, o en ningún lado, para que se plasme lo que está sucediendo ahora. Tenemos que ver el documento y ver las preguntas relacionadas con cada una de las partes del documento. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO:

Gracias, Carlton, por tu intervención. Me parece una buena idea que sea leído del inglés al español para corroborar que el documento original que todo esto coincida con el documento final enviado en inglés...

HUMBERTO CARRASCO: Perdón, Sergio, que te interrumpa, pero Silvia puso en el chat que los intérpretes leyeron la versión en inglés del texto que está en la Wiki. De esa manera, si se vuelve a leer, sería un doble trabajo.

Quiero que Silvia me confirme. Dice que ya lo confirmó, pero quiero que me confirme de nuevo, si es así.

SILVIA VIVANCO: Correcto, nuestra intérprete en el canal en inglés ha leído la versión que está postada en la Wiki. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Humberto y Silvia.

Entonces, la primera parte ya está saldada, de la propuesta de Carlton.

Para lo segundo, Carlton, solamente para informarte, Humberto hizo una aclaración antes de que vos tomes la palabra, explicando que estamos en un proceso. Yo convoqué a una nueva revisión por parte de toda la región por 30 días para comentarios. Estos comentarios serán tenidos en cuenta para elaborar el último documento final. Indudablemente no se han tomado todavía, porque no se ha cerrado el periodo de debate, pero van ser tenidos todos en cuenta. Y aquellos que pueden ser incorporados dentro de la lógica del documento de métricas, indudablemente van a ser puestos en ese papel para que sean parte de nuestras leyes internas de la región.

Lo único que te pido que tengas paciencia para que podamos retomar todos los aportes que han hecho en la región, y que lo podamos ver plasmado en nuestro documento final.

Dev Anand, tiene la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Sergio.

Ahora tengo un comentario que tiene que ver con cosas de procedimiento. Y que tiene que ver con cada uno de los puntos que usted ha leído. Yo hice algunos comentarios que están en el espacio Wiki, debajo del documento.

Con respecto al punto 1, yo sé que, en respuesta a mi primer comentario de la versión antigua, se trató este comentario. Sin embargo, hay una redacción que está en el documento, que debería estar en el punto 1, y no fuera de estas viñetas, o estos puntos.

También tengo algunas preocupaciones acerca de los umbrales o niveles mínimos, pero lo voy a hacer por separado a ese comentario.

Con respecto al punto 2, a las ALS que no pueden participar en persona en una reunión mensual, y que se sugiere que envíen un correo electrónico, en ese punto se dice que enviar las disculpas sería tenido en cuenta como participación, y se está igualando con una participación activa en la reunión. Y esto no debería ser así. De lo contrario, todos andaríamos disculpas al personal cuando no podemos participar de las llamadas, y listo. Ese punto debería ser removido. Porque entonces esas

personas no están activas, y aun así tienen el beneficio de estar en LACRALO.

Con respecto al punto 3, que tiene que ver con los miembros que pertenecen a ALS acreditadas con LACRALO, y que tienen que enviar este informe. Hay que tener en cuenta a las personas que están en la reunión, y que participan en las reuniones o teleconferencias, y esas personas son las que tienen que enviar la actualización. Por lo tanto, el punto 3 estaría plasmado en parte de los debates de una reunión mensual de LACRALO.

Con respecto al punto 4, que dice que cuando una ALS no vota en tres elecciones consecutivas, lo cual contradice un punto previo, pero bueno, lo más importante que quiero decir es que la participación en una elección no debería ser tenida en cuenta como participación.

El problema en LACRALO es que muchas ALS no participan en muchas actividades de LACRALO. En los grupos de trabajo, en las llamadas de LACRALO de ALAC, en los comentarios del espacio Wiki, o en las listas de correo electrónico. Excepto cuando proceden a la votación. Entonces esto también afecta a los pocos voluntarios de la región que participan activamente de las actividades de At-Large.

Tal como está esta situación ahora, todas las ALS serían entonces tenidas como activas porque participan en las votaciones. Y eso no está bien. Creo que esta parte de la elección, ese criterio, debería ser removida de las propuestas.

Sergio, tengo dos comentarios más, ¿continúo, o quiere que me detenga ahora?

SERGIO SALINAS PORTO: Por favor, continúe.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Con respecto al punto 5, que trata acerca de una ALS que no podrá aplicar para financiamiento, esto se puede redactar diciendo "ALS inactivas", y esto se junta con el punto 4, respecto de una ALS que es inactiva.

Con respecto al punto 6, que habla acerca de un miembro de una ALS que no puede postularse a un cargo para dentro de una región. Bueno, esto es algo difícil, porque las ALS tienen que tener la libertad de poder contribuir dentro de la ICANN. Entonces, lo que se podría decir es que estas personas, o estos miembros, no van a poder ser electos representantes de LACRALO y de una organización de apoyo de la ICANN. Y esto se puede unir con el punto 4 respecto de las ALS inactivas.

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Dev Anand no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

SERGIO SALINAS PORTO: Soy consciente de que usted ha puesto esas objeciones en la Wiki y estudiaremos el caso para ver cómo damos forma a estas cuestiones.

Ahora, Alberto, está Carlton que tiene que hablar y luego te doy la palabra a vos.

CARLTON SAMUELS: Gracias, señor Presidente.

Muchos de los temas que se han planteado han sido reportados en el espacio Wiki. Pero, para los registros, voy a reformular mis comentarios. Tengo un comentario acerca de la lista de correos electrónicos de la Secretaría de LACRALO...

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Carlton no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

CARLTON SAMUELS: ... punto 3, estoy describiendo el punto 3 acerca de los miembros de LACRALO que tienen que enviar un informe acerca de sus actividades en los grupos de trabajo de ALAC o la ICANN. Si quieren el informe, lo que hay que lograr es que la gente vaya a la reunión o participe de la teleconferencia y con eso van a poder hacer el informe.

Con respecto a informes del grupo de trabajo de la ICANN, en primer lugar hay que ver si se participa en las reuniones de LACRALO. Y esta métrica penaliza a las personas que hacen su trabajo y que envían un correo electrónico diciendo que no pueden participar...

INTÉRPRETE: Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Carlton no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

CARLTON SAMUELS:

... con respecto al número 9, quiero decir que un miembro de LACRALO no va a poder postularse para ningún cargo dentro de la región, ALAC, o ICANN, si no cumple con el 50 por ciento de participación activa prevista para una ALS.

Quisiera decir que, para mí, esta medida, o medición, no es de utilidad. Yo no estoy obligado a estar interesado en cada uno de los elementos de todo lo que pasa en la ICANN. Y quizás a mí me interesa lo que se trata una o dos veces al año. Entonces, a mí me molestaría que alguien me diga que, porque a mí me interesa una cuestión que tiene este tratamiento y participo en las cosas que me interesan, entonces no puedo postularme para el ALAC o para la ICANN, por un cargo allí. Eso no es un procedimiento de una organización democrática. O sea que es algo que está como muerto al nacer. Y quiero que conste en los registros que dije esto.

La participación tiene que tener un objetivo, y el objetivo es progresar, o avanzar en el desarrollo de políticas en temas de nombres y números, y sus políticas. Porque ésta es nuestra misión en LACRALO. Eso es lo que dice el Memorando de Entendimiento que firmamos con la ICANN.

En mi opinión, todo lo que se haga aquí no tiene que ver con desarrollo de políticas sobre nombres y números, no tiene utilidad. Por lo tanto, si cualquier métrica, y reitero, no me resulta útil esta métrica porque está mal. Está mal orientada. Si cualquier métrica clasifica o mide la participación y dicen lo que dicen estas métricas, es algo que está muerto al nacer.

SERGIO SALINAS PORTO: Gracias, Carlton, por tus comentarios.

Alberto, tiene la palabra.

ALBERTO SOTO: Gracias.

Estas métricas trataron de hacerse de acuerdo con algunos criterios que ya habían sido planteados. Con los comentarios que alcance a escuchar... perdón por llegar tarde, y estoy sin Internet y teléfono, estoy desde mi celular. Estoy de acuerdo con Dev Anand en lo que hace a las disculpas. Yo fui el creador de esa parte, porque entiendo que siendo voluntarios, y pensando bien, creo que la cantidad de disculpas respecto de la cantidad de participaciones debe ser ínfima. Y no, evidentemente, si yo tengo diez reuniones y en las diez tengo disculpas, eso es absolutamente inválido.

Pero redactado como está, evidentemente deja mucho que desear. Creo que podríamos quizás analizarlo dentro del grupo y decir que se puede considerar participación hasta un 10 por ciento de las disculpas sobre el total de las reuniones mensuales. Algo así. El ser voluntario implica que en algún momento tengo alguna ocupación y no me va permitir participar, pese a que yo quiera participar. De allí las disculpas.

Respecto de los informes para quienes están en un grupo de trabajo que no es de LACRALO, que puede ser intercomunitario o de ALAC o de la ICANN, no lo tengo a la vista el documento, pero creo que dice "se sugiere que". No es obligatorio, pero si hay métricas, si hay alguien que

está trabajando... Porque hay gente que está trabajando solamente para ICANN y solamente para intercomunitario, y sólo para ALAC, y no para LACRALO, en los grupos de trabajo.

La palabra es "sugerir" que envíen informes, a fin de contabilizarlo como métricas y favorecer a esa persona que está representando, sin que nosotros lo sepamos, en un grupo de trabajo intercomunitario, ALAC, o de ICANN. Si esta persona no desea enviar un informe, que no lo haga. Y lo que se está diciendo allí, y quiero mantenerme firme en eso, es que si tiene que emitir una opinión que tiene que ser de LACRALO, tiene que tener la obligación de consultar primero a LACRALO porque si no, debería decir "es mi opinión personal, y no de LACRALO". Creo que eso debe quedar perfectamente claro.

Respecto del último punto que ha hecho Carlton, en el ALAC se está hablando de que... En todas las reuniones, inclusive la de Singapur, se dijo que todos estamos de acuerdo en que tiene que haber métricas porque hay gente que no participa nunca en nada.

Quizás Carlton tiene razón en que una participación puede ser cuando a mí me gusta el tema. Pero si yo participo solamente cuando a mí me gusta el tema, entonces tendríamos las reuniones de una o dos personas porque el tema me interesa o no me interesa. Creo que también tenemos que tener en eso el espíritu colaborativo que tenemos que tener para tratar de participar, no en todos los temas, por lo menos en los que más yo pueda aportar. Y además, tener en cuenta que este tipo de participación nos da la capacitación necesaria para poder desempeñar correctamente un puesto en ALAC, o en NomCom, o en nada. No puede ser que alguien que no participó durante dos a tres

años diga "quiero postularme para el NomCom, vótenme" y como tiene muchos amigos, es votado. Y después, ¿a quién responde? Está respondiendo no solamente en forma personal, sino representando a LACRALO.

La razón de esta métrica es porque también tiene que haber una forma de participación colaborativa y de alguna forma, es la capacitación necesaria para cualquiera de los puestos que a los cuales se puede postular cualquiera. Nada más, gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Gracias por tus comentarios, Alberto.

Tiene la palabra Carlton. Adelante.

CARLTON SAMUELS: Gracias, señor presidente.

Voy a decir algo muy claramente. En este momento, y ya desde hace dos años, hay un grupo de trabajo intercomunitario que se ocupa de las cuestiones de privacidad y proxy. Éste es un trabajo muy importante para quienes entienden el tema de la privacidad. Y la privacidad en el derecho internacional. Y probablemente yo sea el único miembro de esta región que participa activamente en este grupo, que ya lleva dos años de funcionamiento.

Entonces, hay un grupo de trabajo sobre conflictos en WHOIS, que también lleva un tiempo similar en actividad, y puedo decir que

probablemente sea uno de los dos miembros de esta región que participa en ese grupo.

También les puedo decir que hay numerosas listas de correos electrónicos con otros grupos de trabajo en los cuales participo y estoy totalmente seguro de que muy pocos de nosotros de nosotros participan en estas listas.

Entonces, y aquí viene el punto de mi mensaje, el hecho de que uno esté interesado en estas cuestiones, no significa que uno deba ser penalizado por sus intereses. No creo que deba hacer así.

Hay personas que están interesadas en otros grupos de trabajo, y van a esos grupos. Yo sigo las listas de correo electrónico y, en última instancia, en análisis final, no hay mucho que vaya a suceder en algunas de las listas de correo electrónico.

Ahora, si ustedes consideran que esto debería ser utilizado como métricas de mi participación, entonces también creen que las personas que participan en este grupo deben ser penalizadas. Y no creo que eso esté bien. Yo no veo, y nunca puedo ver una reunión...

INTÉRPRETE:

Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Carlton no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

CARLTON SAMUELS:

Entiendo que tenemos que comprometernos con esto, que algunos tienen más tiempo que otros. Y yo no tengo un resentimiento por los

que tienen más tiempo disponible, y yo les puedo decir que trabajo muchas horas por semana. Entonces, no sugiero que se nos tenga que dar un reconocimiento, o un mérito. Lo que sugiero es que en mis 20 horas quizás no puedan ser puestas en pie de igualdad con otras horas dedicadas por otra persona. Entonces, no se puede ser equitativo en la métrica de participación con esas métricas. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Gracias Carlton, por tu participación.

Hay tres personas para hablar, más yo, cuatro. Solamente que mi intervención va a ser muy cortita, y luego le doy la palabra Dev Anand.

Carlton, muy pocas veces estoy en desacuerdo contigo. La verdad es que la participación siempre me ha parecido importante, y casi siempre hemos tenido la misma mirada sobre las cosas. Ahora, yo tengo un punto de vista diferente con lo que acabas de decir. Porque a mí me preocupa algo. Todas las cosas donde vos acabas de mencionar en las que participas, LACRALO no tienen idea de eso. Por lo tanto, estimo que son cuestiones de participación particular, individual, y no colectiva. Quizás me equivoco en lo que estoy diciendo. Pero, si bien vos perteneces a LACRALO, no hay ni siquiera un informe, con respecto a esas cosas que a lo mejor son... no es a lo mejor, son realmente muy importantes. Y eso no se refleja en una actividad colectiva.

Un Cualquier persona que participa en cualquier ámbito que sea de LACRALO y pudiera mandar un informe de lo que hace, yo creo que eso tiene que ser tenido en cuenta como una participación activa dentro de

la región. Ahora, si lo hacemos desde un lugar individual, ahí estamos en problemas. Porque, ¿cómo evaluamos eso en la región?

Es muy importante que tengamos en cuenta que nosotros somos representantes de una organización, o de un colectivo de personas, y que además ese colectivo de personas está vinculado a un colectivo más grande, que es el colectivo de la región. Entonces, lo único que se me ocurre decir es "bienvenido todos aquellos en que están participando en distintos lugares de ICANN", pero sería de muy buena factura que nosotros pudiéramos tener informes mensuales o bimestrales, porque tal vez no haya tanta actividad como para hacerlo todos los meses, pero informes de las actividades que hacen nuestros compañeros ahí, por más que nosotros no elijamos a ese compañero para que participe. Pero si ese compañero está ahí representando a los intereses de la región, pide consultas sobre temas que se están discutiendo ahí y la región puede tener algún tipo de incidencia sobre eso, bienvenida sea toda esa actitud participativa, amplia, con una mirada integral, que muchas veces muchos de nuestros compañeros que están dando vueltas por la ICANN lo están haciendo sin tener esto en cuenta.

Si uno tiene en cuenta que pertenece a un colectivo organizado, ese colectivo puede dar el suficiente poder como para poder tener ahí un espacio mucho mejor para la región, y mucho mejor para la persona que está representando a los intereses de Latinoamérica y el Caribe. Nada más, gracias.

Tiene la palabra Dev Anand Teelucksingh.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Sergio.

Creo que estamos en desacuerdo con usted. Yo entiendo lo que dice Carlton. Las personas que trabajan mucho y quizás necesiten un reconocimiento de su trabajo.

Ahora, el punto es el siguiente: en respuesta a lo que ha dicho Alberto, con respecto al punto 2, si una persona dice que no puede participar en una reunión, eso no puede ser interpretado como participación. Creo que hay un umbral, creo que es el 20 por ciento, de todas las teleconferencias mensuales, y hay que ser activo en estas reuniones, en estas teleconferencias. Así que, creo que, volviendo al punto 2, ese punto 2 debe ser retirado, porque eso no puede ser interpretado como participación en LACRALO.

Yo participo de las llamadas de LACRALO. Yo presido y participo en muchos grupos de LACRALO. Y es muy frustrante ver este tipo de declaraciones. Una persona que envía sus disculpas, en cierto modo, no es igual a mí, que dedico mi tiempo y mi participación. Así que se han fijado umbrales, o niveles mínimos, y si no pueden cumplir con esos umbrales o niveles mínimos, bueno, van a perder su voto o derecho a votación y no van a poder obtener financiación para ir a una reunión presencial, o no van a poder ser elegibles para puestos en LACRALO.

En segundo lugar, creo que, en lugar de referirse a la presidencia y la secretaría, hay que hacer otra cosa. Porque ellos son representantes de LACRALO. Entonces, tiene que notarse eso en una llamada mensual de LACRALO. Las personas en los grupos de trabajo van a venir a la llamada mensual, van a compartir lo que están haciendo, y si se quiere tratar algún tema, algo de lo que está sucediendo, buenísimo. Entonces puede

haber otra persona más que participe en la llamada, porque ahora entonces están interesados. Pero enviarle todo a la presidencia y a la secretaria solamente, para mí no tiene sentido, sino que agrega un informe al trabajo que ya está realizando esa persona. O sea, eso tiene que quedar abarcado o ser parte de la llamada mensual, o teleconferencia mensual, de LACRALO.

Con respecto al punto 6, de postularse para cargos en la región, voy a decir lo que dije antes. No se puede decir que el representante de una ALS que esté inactivo no podrá ser electo. Por ejemplo, en el GAC está también esta situación. Creo que no le podemos decir nosotros en LACRALO a una persona que no puede trabajar en el GAC o en la GNSO. Creo que esto es absurdo. Parece que LACRALO no está procediendo correctamente. Una persona dedica su tiempo y energía y luego queda como con las manos atadas y le dicen que debe o puede hacer tal cosa o tal otra. Por eso, para mí, el punto 6, tal como está redactado, no es correcto.

Gracias. Ese es mi comentario, por el momento.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Dev Anand.

Tiene la palabra ahora Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Voy a hacer algunos comentarios.

En primer lugar, yo quiero reconocer, dar mi reconocimiento a LACRALO por tratar de hacer esto, que no es algo fácil. Y At-Large, en general, no tiene o ha fijado expectativas acerca de lo que esperamos de nuestras ALS y de sus representantes. Por lo tanto, ustedes están trabajando, en un vacío. En los próximos meses, esperamos rectificar esto y tener un mejor proceso y mejores pautas para que ustedes puedan hacer esto con mucha más información. Así que yo les sugeriría que fuesen cautelosos y que no todo esté como grabado en piedra, por así decirlo, porque va a haber una revisión de At-Large, una revisión externa que se ocupará de estas cuestiones. Así que habrá cambios significativos a futuro. Por favor, tengan presente esto.

Algunos temas específicos quiero decir ahora.

Con respecto a las personas que trabajan en áreas dentro de la ICANN que implican mucho trabajo, pero no necesariamente en la RALO, creo que la expectativa razonable es que estas personas nos den su retroalimentación. Quizás no sea un informe la mejor manera, pero sí, quiero alentar definitivamente a esta expectativa razonable, según la cual las personas que trabajan en la ICANN, en asociación con At-Large, y que participan en las llamadas de la RALO, puedan dar sus informes en forma verbal en la llamada. Pero hay que asegurarse de no seguir sobrecargando a estas personas que trabajan arduamente.

También, en el punto 9, no estoy seguro de cuál es la intención de decir que las personas no se pueden postular para otro cargo en la ICANN o en el del ALAC. Seguramente eso puede ser cierto para el respaldo, para conseguir el respaldo o el apoyo de LACRALO, pero no creo que ninguna RALO pueda definir lo que hace la persona fuera del entorno de la

RALO. Si una persona quiere ser miembro del ALAC, a través del NomCom, o de la ccNSO, o el GAC, o lo que fuere, esto no es algo que pueda controlar la RALO.

Quiero decir algo con respecto al comentario sobre la presentación de disculpas. Aquí es muy difícil dejar algo plasmado en blanco y negro. Si alguien, por ejemplo, que nunca va a las reuniones y siempre manda disculpas, bueno, esa persona no participa. Ahora, si va a 8 de 12 reuniones, y las otras 4 no dice nada, en contraposición a enviar disculpas explicando que no podrá ir, creo que hay una diferencia allí. Porque, desde mi punto de vista, presentar disculpas es algo que sí cuenta. Ahora bien, no se puede equiparar a la participación. Entonces, creo que van a terminar entrando en un terreno un tanto riesgoso, si tratan de plasmar las cosas en blanco o negro, porque a veces hay matices. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Alan.

Tiene la palabra Carlton Samuels. Adelante.

CARLTON SAMUELS: Gracias, Sergio.

Quiero decir algo que concierne a las personas que trabajan en grupos de trabajo, que participan en grupos de trabajo, que no necesariamente son de la RALO. Nosotros tenemos grupos de trabajo de At-Large. Hay varios de esos grupos de trabajo en los cuales siempre se ha invitado a las personas de la región. Y la idea es que las personas de la región

participen en esos grupos de trabajo. El único requisito es participar, o mejor dicho, no hay un requisito de participar como miembros propuestos desde la región, porque esa no es la intención.

Los grupos de trabajo de At-Large están pensados para intercambiar puntos de vista que puedan brindarle información al ALAC, para adoptar una postura en cuestiones de política. Entonces, si no se puede participar o no se puede estar allí donde se puede influenciar la creación de políticas, entonces no hay razón para participar.

En muchas ocasiones, los debates en la RALO tienen distintos efectos en los debates en el ALAC y los grupos de trabajo de At-Large. El ALAC es un órgano que asesora a la ICANN en materia de políticas. Entonces, si nosotros pensamos que estos grupos de trabajo de At-Large no son de utilidad, entonces hay que dejar que esto conste en los registros, pero tenemos grupos de trabajo permanentes de At-Large y su objetivo era que trabajen para desarrollar ideas que vayan directamente al ALAC. Y si alguien me dice que este no es un ejercicio útil, entonces esto va a determinar el curso de la conversación que podamos tener.

INTÉRPRETE:

Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Carlton no es lo suficientemente bueno como para ser interpretado con exactitud.

CARLTON SAMUELS:

... en segundo lugar, surge la cuestión de enviar las disculpas. Yo entiendo que enviar una disculpa sirve para demostrar que uno es educado y que tiene una buena intención. Pero no se la puede

interpretar como trabajar en pos del desarrollo de una política. Y de ningún modo eso se puede considerar. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Carlton.

Dev Anand, tendría que ser su intervención muy precisa.

ALBERTO SOTO: Ya habló Carlton dos veces y yo todavía estoy esperando.

SERGIO SALINAS PORTO: Perdón, Alberto. Tiene la palabra, quedan cinco minutos.

ALBERTO SOTO: Lamento que sea así, pero no tengo otra forma. Tengo solo celular.

Voy a tratar de ser rápido. Creo que se está interpretando mal el último punto, aunque hay que flexibilizarlo y modificarlo. Me comprometo a ello.

Lo que se está tratando de decir no es que no trabajen en ALAC, o en *cross*, sino que informaran a LACRALO para ser tenidos en cuenta cuando hay que emitir alguna opinión, si fulano de tal está trabajando en los grupos, y está representando a LACRALO.

Yo coincido con eso con Sergio. Para mí, quien está trabajando en cualquiera fuera de LACRALO, está representando. Pero, insisto en algo,

no puede dar opinión en nombre de LACRALO, sólo en forma personal. Si se requiere una opinión, tiene que venir a consultar.

Coincido con Dev Anand y con Alan también, en que aquellos que trabajen y quieran hacerlo en las reuniones mensuales de LACRALO digan "yo estoy trabajando en el grupo haciendo tal cosa", y se acabó. Verbalmente. Y creo que es una contribución a LACRALO y que nosotros podamos... [inaudible].

Respecto de las disculpas, lo vamos a sacar. Voy a redactar eso en el grupo de otra forma, para que aquellos que envíen algún tipo de disculpa, no va a ser tomado como métrica o como participación, pero eso no quita que nos disculpemos, cuando nos tengamos que disculpar. Y lo que es recomendable es que se tenga también la disculpa cuando alguien tiene que recomendar o realizar una votación.

Respecto del último punto, insisto en que voy a flexibilizarlo. Y ahora voy a pedir como grupo, hacia los asistentes, porque escuché varias veces acá "tal punto debería decir tal cosa". No podemos estar en el pensamiento de cada uno. Por esa razón hemos pedido que tomen el párrafo de la Wiki, lo modifiquen tal cual quieren modificarlo, porque después no terminamos nunca. Tenemos "pienso que tiene que estar modificado tal cosa, yo tomo eso, lo modifico". No. No es así.

El grupo hacia LACRALO. Tomen los párrafos que quiera modificar, modifiquen, porque no podemos estar en el pensamiento de cada uno. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Gracias, Alberto. Nos quedamos sin tiempo. Lamentablemente el tiempo es tirano. Y estos casos también. Le voy a pedir a todos aquellos que quieran decir algo, que el comentario lo hagan por la Wiki. O por correo, en todo caso. Para que podamos terminar la actividad, porque ya se ha vencido el tiempo. Estamos pasados más de 10 minutos.

SILVIA VIVANCO: Sergio, perdón que te interrumpa. Tengo confirmación de que tenemos cinco minutos más. Entonces, sí les podemos dar la palabra a Dev Anand y a Humberto, para finalizar.

SERGIO SALINAS PORTO: Perfecto. Gracias. Dev Anand, tiene la palabra. Por favor sea muy sintético, porque tenemos solamente cinco minutos. Adelante, Dev Anand.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Sergio.

Retomando el tema de las disculpas, es importante mandar las disculpas. Porque es una cuestión de cortesía. Si se mandan siempre muchas disculpas, y un grupo de trabajo no puede trabajar, entonces quizás la llamada, o la teleconferencia tenga que ser reagendada. Por ejemplo, lo que sucedió la llamada pasada con la llamada del grupo de los ccTLD. Hubo que reagendarla. Entonces, si pasa eso, se están malgastando los recursos de la ICANN. En este caso intérpretes, costo de llamada, etcétera. Entonces, es importante que todos manden las disculpas para organizarnos.

Ahora, lo que yo quiero decir es que demanda la disculpa no puede ser tenido en cuenta como participación. Entonces, usted...

[VOCES ENTREMEZCLADAS]

... Sergio, sobre un umbral. Entonces, mantengamos ese umbral, y si una persona siempre manda disculpas, entonces no llega, no cumple. Retomando el punto 6, acerca de postularse para un cargo, etcétera, si estas métricas se implementaran, me pregunto si alguna persona resultaría electa. Y espero ver esto, una vez que las métricas estén implementadas.

Entonces, habría que ver si la persona es así, o no. Entonces, hay que ver si está representando a LACRALO y no creo que ese sea el punto, sino que lo que están tratando de hacer es tener una cultura verticalista, y ésta no es una organización verticalista. Tenemos metas, tenemos responsabilidades.

Con respecto a que si ellos trabajan en nombre de la cara lo, o no. Evitemos eso. Trabajemos juntos. Y mucho mejor que esas personas participen en la llamada mensual y digan lo que están haciendo, en lugar de enviar el informe mensual. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Una cuestión, Alberto.

Humberto, tenías la palabra. ¿Lo que querías decir, ya lo dijiste en el chat?

HUMBERTO CARRASCO: Sí, solamente agregar una cosa. Muy brevemente, 10 segundos. Si el procedimiento a seguir, vamos a esperar que se termine el plazo de 30 días para hacer los comentarios. Como primer paso.

Como segundo paso, se va a tomar los comentarios, se va a preparar un documento final explicando cuáles recomendaciones se recogen y cuáles no. Esto debería hacerse en el grupo de Gobernanza.

Y finalmente se pondrá a votación el documento en los tres idiomas. Y con eso, en el fondo, espero explicar.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Humberto.

Alberto, tu intervención, tienes un minuto.

ALBERTO SOTO: Entiendo que Dev Anand no escuchó absolutamente nada de lo que dije anteriormente. Porque tomó dos puntos, y el punto de disculpas, dije que iba a ser quitado como métrica. Absolutamente quitado. Y que iba a ser que solamente que quien quiera, lo tenga en cuenta, desde el punto de vista ético y de colaboración. Pero como métrica no va a existir más. Pregunto si Dev Anand entendió eso.

También dijo Dev Anand recién respecto del último punto que se iba a considerar para los cargos, o no. También dije hace un rato que este punto se va a flexibilizar totalmente, y que va a quedar redactado de forma totalmente diferente, de forma tal que nadie se sienta penalizado por nada, pero que tenga algún tipo de consideración, quizá ni siquiera con número. Pero va a ser absolutamente flexibilizado. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Alberto.

Ya el tiempo ha culminado. Les quiero agradecer a nuestro equipo de intérpretes por habernos acompañado en nuestra actividad. Quiero felicitar a todos los presentes por su amplia participación y quedamos, todo el grupo de Gobernanza queda a disposición de los miembros que han participado y de los que no han participado de este seminario web, para cualquier cosa que quieran agregar al documento final.

Nos despedimos. Les mando un gran abrazo a todos.

Y agradezco también a Silvia Vivanco y a Terri. A todo el personal que ha estado acompañándonos en el día de hoy. Muchísimas gracias y nos veremos dentro de muy poco.

SILVIA VIVANCO: Muchas gracias, Sergio, y muchas gracias a todos por su activa participación.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]